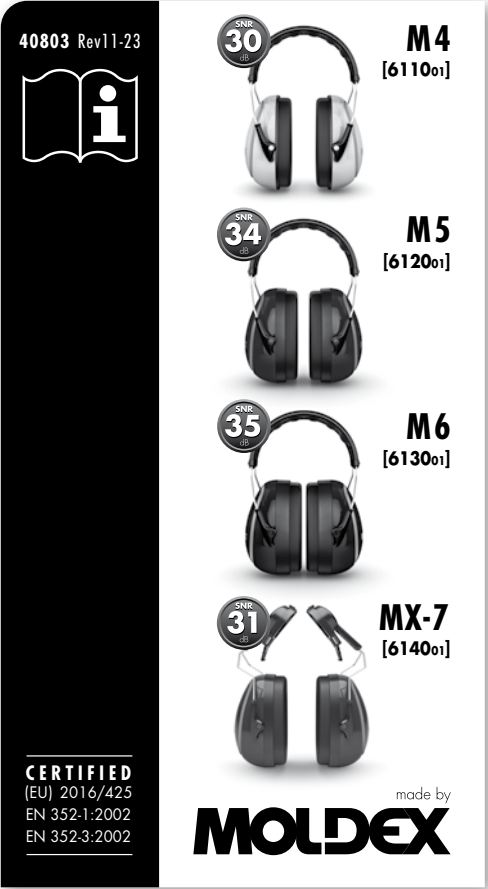




EN – Instructions for use Hearing protectors against harmful noise. Fitting M4/M5/M6 Adjust cups [Pic. 1]. Position headband in the middle of head, cups need to cover the ears [Pic. 2]. Size adjustment: pull headband down [Pic. 3] Fitting MX-7 Insert adapter into hard hat slot until it snaps into place; Pull cups down; Put hard hat on head [Pic. 5] • Usage position: Press against arm until cup clicks against side of head [Pic. 6]. Cups must enclose ear and seal tightly against head. Adjust position of each cup on wire until you have a tight and comfortable fit [Pic. 7]. Ensure that the cups are not in contact with the edge of hard hat or hat suspension. For best results remove all hair from under cushions. • Stand-by position: Pull cup away from ear until it clicks [Pic. 5] • Parking Position: Cups can be rotated onto the hat for storage [Pic. 8] Storage and cleaning Avoid heat, moisture and direct sunlight for storage. Wipe clean with warm water and neutral cleaning agent; disinfect with standard disinfectant products. Maintenance Replace foam inserts and cushions (Part No. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) at least twice a year for hygiene and safety. Place the glossy side of the foam against the cup. [Pic. 4]. Important information • Wear hearing protection at all times in noisy environments. • This product may be adversely affected by certain chemical substances – seek further information from the manufacturer. • Fitting of hygiene covers may affect the performance of the product. • Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use. Examine at frequent intervals for cracking and leakage. • The headband is made of steel and TPE, the cushions of TPE and PU foam, the MX-7 helmet adapter of POM. Warning • The Earmuffs must be fitted, adjusted, cleaned and maintained according with these instructions. • If instructions are not followed the protection provided by the muffs will be severely impaired. • Earmuffs complying with EN 352-1 and EN 352-3 are of “small”, “medium” or “large” size range. • “Medium size range” earmuffs will fit the majority of wearers. • “Small size range” or “large size range” earmuffs are designed to fit wearers for whom “medium size range” earmuffs are not suitable. • Helmet mounted earmuffs must be used with the approved helmet combination listed [Table 1].

CZ – Návod k použití a popis nasazení Osobní ochranné pracovní prostředky proti škodlivému hluku. Nastavení M4, M5, M6 Pevné podřízle hlavový oblouk a vytáhněte mušle (obr. 1). Muslový chránič nasadte na střed hlavy. Musle musí zakrývat uši a těsně na ně přiléhat (obr. 2). Správnou velikost nastavte stlačením hlavového oblouku dolů směrem k hlavě (obr. 3).Návod k nasazení MX-7 Vložte adaptér do otvoru v helmě až zapadne na místo. Stáhněte muslové chráničové sluchu dolů a nasadte si helmu na hlavu (obr.5). • Pozice při používání: Zatlačte na ramínka adaptéru proti hlavě až do zacvaknutí (obr.6). Muslové chráničové sluchu musí obklopit ušní bolice a těsně přilnout k hlavě. Muslové chráničové nastavte do takové polohy, ve které těsně a pohodlně sedí (obr.7). Zajistěte, aby se muslové chráničové nedotýkaly helmy. Nejlepších výsledků dosáhnete, když vlasý pod muslemi odstraníte. • Pozice Stand-by: Odtáhněte musle od uší až zacvaknou (obr.5). • Parkovací pozice: K uložení otočte musle na helmě dozadu (obr.8). Skladování, čištění: Muslový chránič skladujte v suchu a chladu a chráňte ho před přímým slunečním světlem. Po použití vytřete muslový chránič jemným hadříkem a vlažnou vodou. Při čištění použijte neutrální čistící a standardní dezinfekční prostředky. Údržba: Polštářky a pěnové vložky [sada - art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] vyměňujte z hygienických a bezpečnostních důvodů nejméně dvakrát do roka. Kleslou stranu pěny u pěnové vložky vkládejte směrem ke stěně musle (obr. 4). Důležité pokyny pro uživatele: • Ochranné prostředky proti hluku nosíte trvale po celou dobu pobytu v hlúčném prostředí • Některé chemické látky mohou nepříznivě poškodit tento výrobek, další informace si vyžádejte u výrobce • Nasazení hygienických obalů může ovlivnit akustický výkon výrobku • Ochranné musle, speciálně polštářky, se mohou časem opotřebovat. Je proto nutné je v pravidelných intervalech kontrolovat, zejména zda nejsou prasklé a zda dobře těsní • Předměty umístěné mezi hlavou a těsnícím polštářkem, jako např. brýle, snižují tlumicí účinek výrobku • Hlavové ramínko tohoto chráničové sluchu je vyrobeno z termoplastického elastomeru (TPE), který tvoří potah ocelového drátu, těsnící polštářky z TPE - polymeru a polyuretanové pěny (PU), helmový adapter MX-7 z polyoxy-methylenu (POM). Upozornění • Muslové chráničové musí být používány, nastavovány, čistěny a udržovány podle tohoto návodu • Pokud nejsou dodržovány zásady uvedené v tomto návodu k použití, mohou se značně zhoršit ochranné vlastnosti chráničů sluchu • Muslové chráničové sluchu splňují EN352-1 a 352-3 a jsou k dispozici ve třech velikostních řadách: “malé”, “střední” a “velké” • “Střední velikost” z této nabídky vyhoví velké většině uživatelů. • “Malá velikost” a “velká velikost” z této velikostní řady muslových chráničů sluchu jsou vyráběny pro uživatele, pro které “střední velikost” není vhodná. • Je dovoleno používat výhradně schválenou kombinaci helma-muslové chráničové.

DE – Anwendung der Kapselgehörschützer Gehörschützer gegen schädlichen Lärm. Aufsetzenanleitung M4, M5, M6 [Bild 1] Größe einstellen: Bügel festhalten, Kapseln verschieben; [Bild 2] Gehörschutz so aufsetzen, dass Bügel über Mitte des Kopfes verläuft; Dichtkissen müssen Ohren ganz umschließen und eng anliegen; Feinjustierung am Bügel [Bild 3] Aufsetzenanleitung MX-7 Adapter in Helmaufnahme einrasten; Kapseln ganz nach unten ziehen und Helm aufsetzen [Bild 5] • Gebrauchs-Position: Adapter-arm bis zum Einrasten gegen den Kopf drücken. Kapseln müssen das Ohr umschließen und die Ohrpolster dicht am Kopf anliegen [Bild 6]. Cups so positionieren, dass ein dichter und komfortabler Sitz erzielt wird [Bild 7]. Kapseln dürfen den Helm nicht berühren. Für besten Dichtsitz Haare unter dem Ohrpolster entfernen. • Stand-by-Position: Bis zum “Klick” die Kapseln vom Ohr ziehen [Bild 5] • Park-Position: Zur Aufbewahrung die Kapseln nach hinten auf den Helm schwenken [Bild 8] Aufbewahrung und Reinigung Trocken und kühl aufbewahren, vor direkter Sonneneinstrahlung schützen; nach Gebrauch mit neutralem Reiniger, weichem Tuch und lauwarmem Wasser reinigen. Wartung Polster und Schaumstoff-einlagen (Set Art-Nr. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) mindestens zweimal im Jahr aus hygienischen und Sicherheitsgründen ersetzen. Die glänzende Schaumseite des Schaumeinsatzes in Richtung zur Kapselwand einbauen [Bild 4]. Wichtige Hinweise für Anwender • Gehörschutz im Lärmbereich ständig tragen • Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden, weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden • Die Umhüllung der Dichtungskissen mit “Hygieneüberzügen” kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen • Kapselgehörschützer und besonders die Dichtkissen können mit dem Gebrauch verschleifen; und sollten daher häufig

auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden; gegebenenfalls ersetzen • Dämmwirkung wird durch Gegenstände wie Brillen zwischen Kopf und Polster verschlechtert • Der Bügel des Gehörschützers besteht aus TPE-ummanteltem Stahldraht, das Dichtkissen aus TPE-Polymer und PU-Schaum, der MX-7 Helmadapter aus POM. Warnung • Kapselgehörschützer gemäß Anleitung aufsetzen, reinigen und warten • Nichtbeachtung kann die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen. • Kapselgehörschützer nach EN 352-1 und EN 352-3 liegen im Größenbereich “klein”, “mittel” oder “groß”. • Kapselgehörschützer des “mittleren Größenbereichs” passen der großen Mehrheit der Benutzer. • Kapselgehörschützer des Größenbereichs “klein” oder “groß” sind für Benutzer vorgesehen, für die der “mittlere” Größenbereich nicht geeignet ist. • Es dürfen ausschließlich die zugelassenen Helm-Kapsel-Kombinationen eingesetzt werden (Table 1).

DK – Instruktøner for brug Hørevern mod skadelig støj. Monteriing M4, M5, M6 Justere ørekopperne [Billede 1]; Placer hovedbøjlen på midten af hovedet. Kopperne skal dække ørerne [Billede 2]; Justér størrelsen: træk hovedbøjlen nedad [Billede 3] Monteriing af MX-7 Indfør ørekoppernes adapter i sikkerhedshjelmens slids og tryk ned til den klikker på plads. Før ørekopperne ned og sæt hjelmen på hovedet. [billed 5] • Anvendelses position: Pres bøjlen ind mod hovedet, til den klikker på plads. (Billed 6) Koppen skal omslutte øret og sidde tæt mod hovedet. Juster koppernes placering på bøjlen i begge sider, til de sidder komfortabelt og slutter helt tæt. (Billede 7). Kontroller at kopperne ikke er i kontakt med hjelmen eller remme. For den bedste tilslutning, fjernes al under puderne på kopperne. • Stand-by position: Træk koppern ud fra øret, til den klikker (Billede 5) • Parkerings position: Kopperne kan føres op og hvile på bagkanten af sikkerhedshjelmten (Billede 8) Opbevaring, rengøring Undgå varme, fugt og direkte sollys ved opbevaring. Rengør med varmt vand og neutralt rengøringsmiddel, desinficér med almindeligt desinfektionsmiddel. Vedligeholdelse Skift skum-indlæg og tætningsringe [art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] mindst to gange om året, af hensyn til hygiejnen og sikkerheden. Placer den blanke side af skumindlægget mod koppen [Billede 4]. Vigtig information • Brug altid hørevern i støjende omgivelser. • Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer – Få yderligere information fra producenten. • At dække tætningsringene af hygiejniske årsager kan påvirke produktets beskyttelsesevne. • Ørekopperne, og i særdeleshed tætningsringene, kan forringes ved brug. Kontroller ofte for revner og udtæthed. • Hovedbåndet er lavet af stål og TPE, puderne af TPE og PU skum, MX-7 hjelm adapteren af POM. Advarsel • Ørekopperne skal tilpasses, justeres, rengøres og vedligeholdes i overensstemmelse med nærværende instruktioner. • Følges anvisningerne ikke, forringes hørevernets beskyttende evne betydeligt. • Ørekopper godkendt i henhold til EN 352-1 og EN 352-3, er i størrelserne “small”, “medium” eller “large”. • Størrelsen “medium” passer til størstedelen af brugere. • Størrelserne “small” og “large” er designet til brugere hvor størrelsen “medium” ikke er passende. • Hjelmen monterede ørekopper, skal bruges if. Tabel 1 over godkendte kombinationer.

EĒ – Kasutusijuhised Müüra vastu kuulmiskaitsevahendid. Paigaldamine M4, M5, M6 Tõmba kõrvaklappe tassid [Joonis. 1]; Aseta peapael pea keskele, kõrvaklappe tassid peavad katma kõrvu. [Joonis. 2]; Suuruse reguleerimine: tõmba peapael alla [Joonis. 3] MX-7 kohaldamine Paigalda kõrvaklappe kinnitusadapter kiivri külge. Klapiid on kinnitatud kui kuleld lõpso. Pane kiivri pähe ja sõti klapiid kõrvade kohale. (Pilt 5) • Kasutuspositioon: Suru klapiid vastu kõrvu kuni kuleld lõpso (Pilt 6). Klapiid peavad katma kõrvu ja olema tihedalt vastu pead. Reguleeri kõrvaklappeid asenditi kuni need on tihedalt ja mugavalt (Pilt 7). Tee kindlaks, et klapiid ei puutuks kokku kiivriga. • Stand-by positioon: Liiguda klappe kõrvadest eemale, kuni kuleld lõpso (Pilt 5) • Puhkepositioon: Klapiid saab sätestada puhkepausides pea taha (Pilt 8). Hoidmine, puhastamine Vältida kõrgeid temperature, niiskust ja oitse päikesevalgust. Puhkida sooja veega ja neutraalse puhastusvahendiga; desinfitseerida selleks mõeldud standardtoodetega. Hooldus Hügieeni ja ohutuse tagamiseks asenda paraloointhendid ja padjad [Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] vähemalt kaks korda aastas. Aseta paraloointhendid sile ois sissepoole. [Joonis. 4]. NB! • Kanna kuulmiskaitsevahendeid kogu aja kestel, mil asud müürarikas keskkonnas. • See toode võib negatiivselt mõjutada teatavad keemilised ained - lisateave tootjal. • Vale paigaldamine võib mõjutada toote toimivust. • Pikkajalisel kasutamisel kõrvaklappe ja eriti patjade kaitsevõime võib halvendada. Kontrolli regulaarselt toode lõhenemist või selle mud muutusi. • Peapael on terasest ja TPE-st (termoplast), pehmendused TPE-st ja poliüuretaanist, MX-7 kiivri adapter POM-st (polioök-sümetüleen). Hoiatus • Kõrva-muhvid tuleb paigaldada, kohandada, puhastada ja hooldada vastavalt siinloodud juhiste. • Kui juhiseld ei järgita toode kaitsevõime halveneb. • Kõrvaklapid mis vastavad EN 352-1 ja EN 352-3 nõuetele on suuruses S, M ja L. • Suurus M sobib enamikele kandjatele. • Suurus S ja L on mõeldud kandjatele, kelle jaoks M suurus on ebamugav/mitesobiv. • Kiivri külge kinnitatavaid kõrvaklappe tuleb kasutada sobivate kiivritega (Tabel 1).

ES – Instrucciones de uso Protección auditiva frente al ruido. Ajuste M4, M5, M6 Adaptar los auriculares [Fig 1]; La posición de la banda en la mitad de la cabeza, los auriculares han de cubrir las orejas. [Fig.2] El ajuste se realiza extrayendo o recogiendo la banda [Fig.3] Colocación MX-7 Inserte el adaptador en la ranura del casco hasta que encaje en su lugar; Baje los auriculares; Colóquese el casco en la cabeza [Fig. 5]. • Posición de uso: Presione contra el brazo del auricular hasta que la copa haga clic en el lateral de la cabeza [Fig. 6]. Los auriculares deben cubrir la oreja y deben quedar firmemente sellados. Ajuste la posición de cada copa hasta que consiga una adaptación ajustada y cómoda [Fig. 7]. Asegúrese de que las copas no estén en contacto con el borde o la suspensión del casco. Para obtener los mejores resultados, retire el cabello de debajo de las almohadillas. • Posición de espera: Retire el auricular de la oreja hasta que haga clic [Fig. 5]. • Almacenamiento: Los auriculares pueden girarse hacia arriba para almacenarlos con el casco [Fig. 8]. Almacenamiento, limpieza. En el almacenamiento evitar fuentes de calor, humedad y sol directo. Limpiar con un trapo humedecido con agua caliente y limpiador neutro, desinfectar con productos desinfectantes estándar. Mantenimiento Reemplazar los rellenos de espuma y las almohadillas (Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) al menos dos veces al año por seguridad e higiene. Colocar la parte brillante de la espuma de relleno frente el auricular (fig.4) Información importante • Llevar puesta la protección auditiva en todo momento que esté en un ambiente ruidoso. • Este producto puede verse afectado por algunas substancias químicas – si desea más información contacte con el fabricante • El ajuste de los protectores higiénicos de las almohadillas pueden afectar el rendimiento del producto. • Las orejeras, y especialmente las almohadillas se pueden deteriorar con el uso. Examinar frecuentemente su estado. • La banda o diadema es de acero y TPE, las almohadillas están fabricadas con TPE y espuma PU, y el adaptador del casco MX-7 está fabricado con POM. Advertencias y Avisos • Las orejeras deben ponerse, ajustarse, limpiarse y mantenerse de acuerdo con lo descrito en estas instrucciones. • Si no se siguen estas instrucciones la protección ofrecida por las orejeras se verá gravemente afectada • Las orejeras que cumplen las normas EN 352-1 y EN 352-3, están disponibles en las tallas S, M y L. • Las orejeras de la “Talla M” son adecuadas para la mayoría de los usuarios. • Las orejeras “Talla S” o “Talla L” están diseñadas para adaptarse a los usuarios para los cuales la “Talla M” no es la adecuada. • Las orejeras montadas en el casco deben usarse con la combinación del casco homologado [Tabla 1].

FI – Käyttöohjeet kuulonsuojaimille Kuulonsuojaimet haitallista melua vastaan. Käyttö M4/M5/M6 Säätää kupit ulos [kuva 1]; Aseta sanka keskele päälakea, kuppien pitää peittää korvat [kuva 2]. Säädä koka: vedä sankaa alaspiin [kuva 3] Käyttö MX-7 Paina kuulonsuojain adapteri kypärään niin että adapteri lukkiutuu paikalle. Käännä kuulonsuojaimen kuppit ala-asentoon. Laita kypärä päähän. [kuva 5]. • Käyttö-asento: Paina kuulonsuojaimen kuppeja päin suuntaan kunnes kupit naksahtaa käyttöasentoon [kuva 6]. Kuppien pitää asettua tiiviisti korvan ympärille päätä vasten. Säädä molemmat kupit niin että ne istuvat mukavasti iiaivisti. [kuva 7] Huolehdi että kupit eivät ole kosketuksissa suoja-kypärään. Parhaan suojauksen saavuttamiseksi, katso että kupin ja pään väliin ei jää hiuksia. • Valmistusasento: Vedä kupit pois korvilta kunnes ne naksahtaa. [kuva 5] • Parkki-asento: Kupit voi kääntä sivulle kypärän päälle. [kuva8] Säilytys, puhdistus Säilytä kuivassa tasolämpöisessä tilas-sa suojaasa auringonvalolta. Pyyhi puhtaaksi lämpimällä saippuavedellä kostutetulla pyyhkeellä, käytä tavallista desinfiointisainetta. Huolto Vaihda vaahdotomuvuissu ia tiivisterenkaat (art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) vähintään kaksi kertaa vuodessa hygienian ja turvallisuu-

den vuoksi. Aseta vaahdotomuvuissuon sileä puoli kuppia vasten [kuva 4]. Tärkeää • Käytä aina kuulonsuojainta meluissa ympäristössä. • Tietyt kemikaalit saattavat vahingoittaa kuulonsuojainta – Pyydä valmistajalta lisätietoja. • Hygieniasuojaimen käyttö tiivisterenkaiden päällä saattaa vaikuttaa vaimmunkseen. • Kuulonsuojaimen kupit ja erityisesti tiivisterenkaat saattavat huonontua käytössä. Tarkista tasaisin väliajoin niiden kunto mahdollisten halkeamien tai vuotojen varalta. • Pääpanta valmistusaineet ovat teräs ja TPE, tiivisterenkaiden TPE ja PU vaahto ja MX-7 adapteri on valmistettu POM materiaalista. Varoitus • Kuulonsuojaimet pitää sovitaa, säätää, puhdistaa ja ylläpitää näiden ohjeiden mukaan. • Jos ohjeita ei noudateta heikkenee kuulonsuojainten suojausominaisuus merkittävästi. • Kuulonsuojaimet noudattavat EN-352-1 ja EN 352-3, jotka ovat ko-kajärjestyksessä “pieni”, “keskikoko” tai “suuri” • Keskikoko sopii pääasiallisesti kaikille käyttäjille. • “Pieni” tai “suuri” koon valikoima on suunniteltu sopimaan käyttäjille joille ei “keskikoko” ole sopiva. • Kypäräkiinnitteisiä kuulonsuojaimia pitää käyttää testatuilla ja hyväksytyillä kypärä-kuulonsuo-iainyhdistelmillä [taulukko 1]

FR – Instructions d’utilisation Protecteurs individuels contre le bruit nocif. Mise en place M4, M5, M6 Poussez les coquilles [croquis 1] ; Positionnez l’arceau sur le milieu de la tête, les coquilles doivent couvrir les oreilles [croquis 2]; Réglage de la taille : tirez l’arceau vers le bas [croquis 3]. Instructions de montage MX-7 Insérez les attaches dans les encoches sur les cotés du casque prévues à cet effet jusqu’au clic de verrouillage; Positionnez les coquilles à la verticale vers le bas et mettre le casque sur la tête [croquis 5]. • Position d’utilisation: En positionnant les coquilles sur les oreilles, appuyez avec les deux mains sur les attaches qui relient la coquille au casque jusqu’au clic de déverrouillage des deux cotés [croquis 6]. Les coussinets doivent être en contact avec la tête et bien recouvrir les oreilles. Ajustez éventuellement la position des coquilles en les faisant coulisser vers le haut ou vers le bas jusqu’à ce que vous ayez une position confortable et une bonne étanchéité [croquis7]. Assurez-vous qu’il n’y ait pas de frottement entre la coquille, l’arceau et les bords du casque. Pour un meilleur résultat, enlevez tous les cheveux sous le coussinet. • Position d’attente: Levez les coquilles en les éloignant des oreilles jusqu’au clic de verrouillage [croquis 5]. • Position de repos: Mettre les coquilles en position d’attente et les positionner à l’arrière du casque en les bloquant [croquis 8]. Stockage, entretien Pour le stockage, évitez la chaleur, l’humidité et la lumière directe du soleil. Nettoyez en passant une lingette avec de l’eau chaude et un agent nettoyant neutre, désinfectez avec un produit standard. Maintenance Par mesure d’hygiène et de sécurité, remplacez les inserts mousses et les oreillettes [Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] au moins deux fois par an. Placez le côté brillant du coussinet contre la coquille [Pic. 4]. Information importante • Portez une protection auditive en permanence dans un environnement bruyant. • Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques – demandez de plus amples informations auprès du fabricant. • La mise en place de cochettes d’hygiène peut affecter la performance du serre-tête. • Les casques antibruit et en particulier les oreillettes peuvent se détériorer à l’usage. Vérifiez, à intervalles fréquents, l’absence de craquelures et de fuite. • L’arceau est réalisé en acier et en TPE, les coussinets sont en TPE et mousse de PU, l’attache du MX-7 est en POM. Avertissement : • Les serre-têtes doivent être mis en place, ajustés, nettoyés et maintenus conformément à ces instructions. • Si les instructions ne sont pas suivies la protection offerte par les casques antibruit sera sérieusement diminuée. • Les coquilles sont conformes à la norme EN 352-1 et EN3523 et correspondent à la gamme de tailles “P=Petit”, “M=moÿen”, “G=grand” La taille “M” des coquilles est adaptée à la majorité des utilisateurs. • Les tailles “P” ou “G” des coquilles sont destinées aux utilisateurs pour qui la taille “M” n’est pas adaptée. • Les coquilles doivent être utilisées avec les casques de protection approuvés (voir table 1)

GR – ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ MOLDEX M4, M5, M6 Προστατευτικό ακοής ενάντι των επιβλαβών θορύβων. Προσαρμογή M4, M5, M6 Ρυθμίστε τα κύπελλα (φωτό 1). Θέση κεφαλόδεσμου στο κέντρο από το κεφάλι, τα κύπελλα πρέπει να καλύπτουν τα αυτιά (φωτο 2) Μέγεθος προσαρμογής: τραβήξτε κάτω τον κεφαλόδεσμο Προσαρμόζοντας την MX-7 Προσαρμόστε τον αντάπτορα μέχρι να προσαρμοστεί στη θέση του. Τραβήξτε τις ωτοασπίδες προς τα κάτω. Εφαρμόστε το κράνος στο κεφάλι σας. • Θέση Χρήσης: Πιέστε μέχρι οι ωτοασπίδες να εφαρμόσουν στο κεφάλι σας (Εικ.6). Οι ωτοασπίδες πρέπει να επικαλύπτουν την επιφάνεια του αυτιού και να σφραγίζουν σφίχτη στο κεφάλι. Προσαρμόστε την θέση κάθε ωτοασπίδας μέχρι να έχετε μια ευχάριστη και ξεκούραστη αίσθηση (Εικ.7). Σηγουρευτείτε ότι οι ωτοασπίδες δεν έρχονται σε επαφή με το τελείωμα του κράνους ή με την προέκδοχο του κράνους. Για καλύτερα αποτελέσματα απομακρύνετε τα μαλλιά κάτω από τα μαζιόχονια της ωτοασπίδας. • Θέση Αναμονής: Τραβήξτε την ωτοασπίδα μακριά από το αυτί σας μέχρι να ακούσετε το κλικ (Εικ.5). • Θέση Στάθμεσης: Οι ωτοασπίδες μπορούν να γυρίσουν προς το επάνω μέρος του κράνους για να την αποθηκεύσετε (Εικ.8). Αποθήκευση και καθαρισμός Αποφύγετε τη ζέση, την υγρασία και την απευθείας έκθεση στον ήλιο, όταν αποθηκεύετε τις ωτοασπίδες. Σκουπίστε με πανί βρεγμένο με ζεστό νερό και ουδέτερο καθαριστικό. Απολυμάνετε με κλασικά απολυμαντικά προϊόντα. Συντήρηση Αντικαταστήστε ένθετα αφρόα και μαζιόχονια (Part No 6115 [M4], 61135 [M5, M6, MX-7]) τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο για λόγους υγιεινής και ασφάλειας. Τοποθετήστε τη γυαλιστερή πλευρά του αφρού ανάποδα από το κύπελλο (Φωτό 4). Σημαντική πληροφορία • Φοράτε προστασία ακοής πάντα σε θορυβώδη περιβάλλοντα • Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί από συγκεκριμένες χημικές ουσίες - ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή • Τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του προϊόντος • Ωτοασπίδες και γενικότερα τα μαζιόχονια, μπορούν να καταστραφούν με τη χρήση. Ελέγχετε σε τακτά χρονικά διαστήματα για ρωγμές και διαρροές • Το κεφαλόδεμα είναι κατασκευασμένο από αστάλι και TPE, τα μαζιόχονια των ωτοασπίδων από TPE και αφρό PU, ο αντάπτορας του κράνους MX-7 από POM. Προειδοποίηση • Οι ωτοασπίδες μπορούν να φθοριούνται, ρυθμίζονται, καθαρίζονται και διατηρούνται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες • Αν οι οδηγίες δεν τηρούνται ή η προστασία που παρέχεται από τις ωτοασπίδες μπορεί να είναι βλαβερή. • Οι ωτοασπίδες συμβαδίζουν με την EN 352-1 και EN 3523-3 και διατίθενται σε μεγέθη Small, Medium ή/και Large. • Το μέγεθος Medium προσαρμόζει και ταιριάζει στην πλειοψηφία των εργαζομένων. • Τα μεγέθη Small και Large είναι σχεδιασμένα για να ταιριάζουν σε εργαζομένους στους οποίους το μέγεθος Medium δεν ταιριάζει. • Οι ωτοασπίδες κράνους πρέπει να χρησιμοποιούνται με συγκεκριμένα κράνη όπως στη λίστα (Πίνακας 1).

HR – Upute za upotrebu Sluh zaštitita od štetne buke. Po- dešavanje M4, M5, M6 Povucite slušalice [Slika 1]; Posta- vite držac na sredini glave, slušalice trebaju pokriti uši [Slika 2]; Po dešavanje veličine: povucite držač prema dolje [Slika 4] Po dešavanje adaptera MX-7 Umetnite adapter u pro- rez na tvrdoj zaštitnoj kacigi dok ne sjedne na predviđeno mjesto; Spustite slušalice; Stavite tvrdu zaštitnu kacigu na glavu [Slika 5] • Položaj za korištenje: Rukom pritisnite sve dok slušalice ne prione uz bočnu stranu glave [Slika 6]. Slušalice moraju obuhvatiti uši i čvrsto prijanjati uz glavu. Podesite položaj svake slušalice na žici sve dok obje čvr- sto ali udobno ne prijanjaju uz glavu [Slika 7]. Pripazite da slušalice ne dodiruju rub tvrde zaštitne kacige ili sigurnos- ne remene kacige. Za najbolji učinak proizvođa, uklonite svu kosu ispod jastučica. • Položaj pripravnosti: Povucite slušalice i odmaknite ih od uha dok se ne čuje zvučni sig- nal (klik). • Položaj spremanja: Slušalice možete zaroniti i prisloniti na stražnji dio dijelu zaštitne kacige radi skladiš- tenja [Slika 8] Skladištenje, čišćenje Izbjegavajte toplinu, vlagu i izravnu sunčevu svjetlost prilikom skladištenja. Cistite vlažnom krpom i neutralnim sredstvom za čišćenje, dezinficirajte standardnim dezinficijensima. Održavanje Zamijenite uložak od pjene i jastučice (Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) najmanje dva puta godišnje zbog higijene i sigurnosti. Stavite siju nu stranu pjenastog uložka uz rub slušalice. [Slika 8]. Važne informacije • Koristite zaštitu sluha uvijek prilikom rada u bučnoj okolini. • Odr edene kemijske tvari mogu štetno utjecati na ovaj proizvod – pot- razite dodatne informacije od proizvođača. • Postavljanje higijenskih presvlakla može utjecati na performanse proizvo- da. • Antifoni, a posebno jastučici, s vremenom pokazuju znakovne trošenja. Ispitaji u čestim intervalima za pucanja i propuštanje • Sigurnosna traka na glavi je napravljena od čelika i TPE-a, jastučici su od TPE-a i poliuretanske pj- ne, adapter kacige MX-7 od poliksimetilena. Upozorenje; • Antifon mora biti podešen i prilagođen, čišćen i održa- van prema ovim uputama. • Nepri državanjem uputa za- štita koju pruža antifon bit će narušena. • Antifoni koji su u skladu s propisima EN 352-1 i EN 352-3 su dostupni u

veličinama “mali”, “srednji” ili “veliki”. • Većini korisnika će pristajati antifoni “srednje veličine”. • “Mali” ili “veliki” antifoni napravljeni su za korisnike kojima ne pristaju antifo- ni “srednje veličine”. • Antifoni koji se stavljaju na zaštitnu kacigu moraju se kombinirati s odobrenim vrstama kaciga navedenima na popisu (Tablica 1).

IS – Leiðbeiningar um notkun Heyrnarvörn gegn skaðlegum hávaða. Stilling M4, M5, M6 Stilla skálarnar [Mynd. 1]; Staðsetjið höfuðband á miðju höfði, skálarnar þurfa að hlyja eyrun [Mynd. 2]; Stilling stærðar: Dragið höfuðband niður [Mynd. 3] Uppsetning á MX-7 Komdu millistykkinu fyrir í raufinni á öryggishjálminum, það er komið á sinn stað þegar smellur heyrist. Renndu skálunum niður og settu öryg- gishjálminn á höfuðið. [5. mynd] • Notkunarsaða: Þrýstu arminum inn þar til hann smellur inn í skálina og er kominn á réttan stað á höfðinu [6. mynd] Skálin verður að hlyfa allt ey- rað og liggja þétt að höfðinu. Stilla báðar skálarnar þannig að þægilegt sé að bera þær og þær falli þétt að. [7. mynd] Gættu þess að skálin komist ekki í snertingu við hjálminn sjálf- fan. Bestur árangur verður, sé þess gætt að ekkert há sé að finna á milli skála og höfuðs. • Biðstaða: Lyftu skálunum frá eyrum þar til smellur heyrist [5. mynd] • Ekki i notkun: Hægt er að lyfta skálunum upp svo þær hvíli á öryggishjálminum [8. mynd] Geymsla, hreinsun Geymið fjarni hita, raka og sólarljós. Strjúkið óhreinaði af með vögnu vatni og hlutlausu þvottaefni; sóthreinsið með venjulegu sóthreinsifni. Viðhald Skiptið um innlegg og púða [Vörur. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] minnst tvisrar á ári vegna hreinlætis og öryggis. Leggið glanshlíð á frauðplastinu að skálinni. [Mynd. 4]. Mikilvægar upplýsingar • Notið alltaf heymarkhlfar í hávaða. • Akveðin efni geta skemmt þessa vöru – nánari upplýsingar hjá framleiðanda. • Stilling á hlífum getur haft áhrif á virkni vörunnar. • Eymarkhlfar og einkum púðar geta rýrnað við notkun. Skoðið reglulega og gáid að brotum og leka. • Höfuðspöngin er stál og TPE, þéttihringur úr TPE og PU-frauði, MX-7 millistykkið úr POM. Viðvörun • Mátið og stíllíð hlífarnar, hreinsifi og viðhaldið þeim samkvæmt þessum leiðbeiningum. • Ef ekki er farið eftir leiðbeiningunum dregur það mjög úr vernd heymarkhlfarna. • Eyrnaskálar sem uppfylla kröfur EN-352-1 og EN 352-3 eru í stærðarflokkunum „small”, „medium” eða „large” • Stærðin „medium” passar á stærstan hluta notenda. • Stærðirnar „small” og „large” eru hannaðar til þess að passa á alla þá sem ekki notað stærðina „medium”. • Nota verður eyrnaskálar til festingar á hjálm með prófaðri og vottaðri samsetningu hjálms og millistykki [1. tafla]

IT – Istruzioni per l’uso Otoprotettori - DPI contro il rumore. Indossamento M4, M5, M6 Aggiustare le coppe [foto 1]; Posizionare l’archetto in centro alla testa, le coppe devo- no coprire le orecchie [foto 2]; Regolazione della misura: tirare verso il basso l’archetto [foto 3] Montaggio della cuffia MX-7 Inserire l’adattatore nella slitta dell’elmetto fino al completo incastro nella sua sede. Abbassare la coppa. Indossare l’elmetto [fig. 5] • Posizione di utilizzo: Premere le coppe verso la testa [fig. 6]. Le coppe devono coprire le orecchie ed aderire uniformemente alla testa. Aggiustare la posizione di ciascuna coppa facendola scorrere sulla strut- tura a filo fino al raggiungimento di un’adesione completa e confortevole [fig. 7]. Assicurarsi che le coppe non siano a contatto con il bordo dell’elmetto o della sua calotta interna. Per un risultato migliore togliere tutti i capelli da sotto i cus- cinetti. • Posizione durante le pause: Tirare le coppe verso l’esterno fino allo scatto [fig. 5] • Posizione di fine utilizzo: Le coppe possono essere posizionate sul retro dell’elmetto [fig. 8] Stoccaggio, pulizia Tenere al riparo da calore, umi- dità e dall’esposizione diretta alla luce del sole. Pulire con acqua tiepida e sapone neutro; disinfettare con un normale prodotto disinfettante. Manutenzione Per ragioni igieniche e di sicurezza sostituire il materiale foncoassorbente ed i cusci- netti a contatto con la pelle [Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6]] almeno due volte l’anno. Posizionare il lato opaco del materiale foncoassorbente contro la coppa [foto 4]. In- formazioni importanti • Indossare la protezione auricolare per tutto il tempo di permanenza nell’ambiente rumoroso. • Questo prodotto può venire danneggiato dal contatto con determinate sostanze chimiche - chiedere maggiori infor- mazioni al produttore. • L’utilizzo di protezioni igieniche potrebbe ostacolare la prestazione della cuffia. • Le cuffie, in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l’uso. Ver- ificare frequentemente l’eventuale presenza di rotture o per- dite di adesione. • La bardatura è realizzata in acciaio ed elastomero termoplastico-TPE, i cuscinetti in TPE e schiuma poliuretanica, gli adattatori MX-7 in poliossimetilene-POM. Attenzione • Le cuffie auricolari devono essere indossate, regolate, pulite e mantenute secondo queste istruzioni. • Se non vengono seguite le istruzioni la protezione offerta dalle cuffie verrà seriamente compromessa. • Le cuffie au- ricolari certificate secondo le EN 352-1 ed EN 352-3 sono suddivise a seconda della loro adattabilità a diverse misure del capo previste dalle norme stesse (“Small”, “Medium” e “Large”). • La taglia M si adatta alla maggior parte degli utilizzatori. • Le taglie S e L sono progettate per adattarsi agli utilizzatori per i quali la taglia M non è idonea. • Le cuffie per elmetto devono essere usate in combinazione con gli elmetti approvati (v. lista tabella 1).

LT – Instrukcija Klausos apsaugos priemonės nuo pavojingo triukšmo. PRITAIKYMAS M4, M5, M6 Spustelkit ausines (1 pav.), į vidurį, uždekite ant ausų (2 pav.). Dydis reaguiljuojasi traukiant lankelį žemyn (3 pav.) MX-7 pritaikymas Įstatykite adapterį į specialias salmo angas kol jis užsifiksuos; patrau- kite ausinius kaušelius žemyn; Užsidėkite salmą ant galvos (5 pav.). Naudojimo pozicija: Paspauskite ausines ranka žemyn, kol kaušeliai prisipaudžia prie galvos (6 pav.). Kau- šeliai turi sandariai apgaubti ausį ir švelniai priglusti prie galvos. Nustatykite kiekvieno kaušelio poziciją stumdami aukštyn žemyn, kad būtų sandaru ir patogu (7 pav.). Ausi- nės neturėtų liestis prie salmo. Norėdami užtikrinti geriausius rezultatus pašalinkite visus plaukus nuo ausinių pagaliėlių. • Laikina poilsio pozicija: Patraukite ausines nuo ausų, kol jos užsifiksuos (5 pav.). • Laisva pozicija: Ausinius kaušeliai gali būti nusukami į viršų arba nenuodojami (8 pav.) LAIKYMAS VALYMAS Vengti karščio, drėgmės ir tiesioginių saulės spin- dulių. Švelniai valykite su šiltu vandeniu ir neutralia priemo- ne, dezinfekuoti su standartinėmis priemonėmis. PRIEŽIŪRA Keiskite vidinius deklus ir pagaliėves (pav. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) bent du kartus per metus dėl higi- enos ir saugumo. Blizgus paviršius dedasi į vidinę ausinės pusę (4 pav.). SVARBI INFORMACIJA • Dėvėkite ausines visur, kur yra triukšmas • Sis produktas reaguoja į kai kurias chemines medžiagas- informacija gamintojo instrukcijoje • Higienos danga gali turėti įtakos garso sulaikymo kokybei • Ausinės, ypač pagaliėvis, gali naudojamos nusidėvėti. Dažnai tikrinti dėl įtrūkimų ir protekėjimo. • Ausinių lankelis yra pagamintas iš plieno ir termoplastiko (TPE), kaušeliai pa- gaminti iš termoplastiko (TPE) ir poliuretano (PU) putų, MX-7 salmo adapteris pagamintas iš polimetileno (POM). Įspėj- mas • Ausinės turi būti sureguliuotos, išvalytos ir prižiūrimos pagal šią instrukciją. • Nesilaikant šios instrukcijos, apsauga gali sumažėti. • Ausinės atitinka standartus EN 352-1 ir EN 352-3, yra mažo, vidutinio arba didelio dydžio. • Vidutinio dydžio ausinės tinka daugeliui vartotojų. • Mažo dydžio ausinės ir didelio dydžio ausinės yra pritaikytos tiems var- totojams, kuriems netinka vidutinio dydžio ausinės. • Prie salmo montuojamos ausinės turi būti naudojamos su patvir- tintais išvardintais salmu modeliais (1 lentelė).

LV – Lietošanas instrukcija Dzirdes aizsarglīdzekļi pret kai- tēja troksni. Pielāgošana M4, M5, M6 Pavelciet austiņu blodiņas [Zīm.1]; Novietojiet galvaslēci pa vidu galvai, austiņām jānosedz ausis [Zīm.2]; Izmēru regulēšana: ja nepieciešams, noregulējiet austiņas izvietojumu, pieturot gal- vas lenci un pavelkot un pielāgojot ausu blodiņas [Zīm.3]. MX-7 austiņu lietošanas instrukcija Ievietojiet adapteri aiz- sargkiveres slotā, līdz tas nokļūstājas vietā; Pavelciet kausiņus uz leju; Uzlieciet aizsargkiveri uz galvas [att. 5] • Lietošānas laiks: Uzliekot austiņas uzspiediet uz kausiņiem līdz atskan klikšķis un nodrošiniet austiņu piekļaušanos galvai. [att.6]. Regulējiet austiņu pozīciju līdz brīdim, kad jums ir komforta sajūta. [att.7] Nepieļaujiet, ka austiņām ir kontakts ar kīve- res malu vai kiveres ielīktni. Labākam rezultātam sakārtojiet matus tā, lai tie neatroštos zem austiņu spilventiņiem. • Pārtraukums: Pavelciet kausiņu no ausis līdz atskan klikšķis [Zīm. 5] • Pēc lietošanas: Kausiņus var nobīdīt uz kiveres pēc lietošanas [Zīm. 8] Glabāšana un i

Savienotājstīpa ir rāzota no tēraudā un TPE (termoplasta), spilvenīnī rāzoti no TPE un PU (poliuretānā) putām, MX-7 kiveres adapteris no POM (polioksimetilēna).Brīdīnājums

- Austiņas jālieto, jāglabā un jāapkopj saskaņā ar šo instrukciju.
- Instrukcijas neievērošanas gadījumā izstrādājuma aizsardzības īpašības var samazināties.
- Austiņas atbilst EN352-1 un EN352-3 standartam un tiek iedalītas pa izmēriem “mazs”, “vidējs” un “liels”.
- “Vidējās” izmēra austiņas derēs vairākumam lietotāju.
- “Maza” un “Liela” izmēra austiņas piemērotas tiem, kuriem “vidējais” austiņu izmērs nav atbilstošs.
- Austiņas jālieto tikai ar kiverēm, pēc sekojošā saraksta (Tabula 1).

NL – Gebruiksaanwijzing Gehoorbeschermers tegen schadelijk geluid. Gebruik M4, M5, M6 De kappen aanpassen [Fig. 1]; Positioneer de hoofdband in het midden van het hoofd, kappen moeten de oren bedekken [Fig. 2]; Aanpassen van de grootte: verschuif de hoofdband op of neer [Fig. 3] Helmbestiging MX-7 Klik de adapter in de sleuf aan de zijkant van de helm; trek de kappen naar beneden en zet de helm op. [fig.5] • Positie tijdens gebruik: Duw op de adapter-arm tot oorkappen tegen het hoofd klikken [fig.6]. Oorkappen moeten het oor goed omsluiten en afdichten. Verstel de oorkappen tot een comfortabele pasvorm en af-dichting bereikt wordt. [fig.7] Zorg dat de helm-oorkappen niet in contact komen met de helm. Verwijder voor het beste resultaat het haar onder de oorkappen vandaan. • Stand-by positie: Trek de oorkap weg van het oor tot de “klik” [fig.5] • Positie wanneer niet in gebruik: Oorkappen naar achteren draaien op de helm [fig.8] Opslag en reiniging Vermijd hitte, vocht en direct zonlicht tijdens opslag. Reinigen met warm water en een neutraal schoonmaakmiddel; desinfecteren met een standaard desinfecterend product. Onderhoud Vervang de schuimstof en afdichtingen [art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] ten minste tweemaal per jaar voor hygiëne en veiligheid. Plaats de glanzende zijde van het schuim tegen de kap. [Fig. 4]. Belangrijke informatie • Draag gehoorbescherming te allen tijde in een rumoerige omgeving. • Dit product kan nadelig worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Nadere informatie kan bij de fabrikant worden verkregen. • Het dragen van hygiëne kappen kan invloed hebben op de prestaties van het product. Oorkappen, en in het bijzonder de oorkussens, kunnen verslechteren bij gebruik. Onderzoek met regelmaat op barsten en lekken. • De beugel van de helm-oorkapen is gemaakt van TPE bekleed staaldraad, de oorkap van ABS en PU, de oorkussens van TPE en PU schuim en de MX-7 helm adapter van POM Waarschuwing • De oorkap moet worden gemonteerd, afgesteld, schoongemaakt en onderhouden volgens deze instructies. • Indien de instructies niet worden opgevolgd, zal de beschermende werking van de oorkap ernstig worden beperkt. • Oorkappen volgens de EN 352-1 en EN 352-3 normen zijn van de maat small, medium of large • De meerderheid van de gebruikers past de maat medium • Maat small of maat large oorkappen zijn geschikt voor gebruikers, voor wie medium niet past. • Uitsluitend de goedgekeurde helm-oorkap combinaties mogen gebruikt worden (zie tabel 1).

NO – Bruksanvisning for bruk Hørselvern mot skadelig støy. Montering M4, M5, M6 Juster øreklokkene [Bilde 1]; Plasser hodebøylen midt på hodet slik at klokkenes dekker ørene [Bilde 2]; Juster størrelse: Dra øreklokkene nedover [Bilde 3] Montering MX-7 Hjelmfeste føres helt ned i hjelmlisse. Er på plass når klikklyd høres. Dra ned kåpene og sett vernehjelmen på hodet. [Bilde 5] • Brukerposisjon: Press inn armene som holder kåpene til det klikker til i kåpene [Bilde 6] Kåpen må dekke hele øret og sitte tett mot hodet. Juster kåpen på hver side til de sitter bekvemt og tetter korrekt. [Bilde 7] Sørg for at kåpen ikke kommer i kontakt med vernehjelmen. Unngå hår mellom kåpe og hode for best resultat. • Stand-by posisjon: Trekk ut kåpene fra øret til det “klikker” til. [Bilde 5] • Hvilteposisjon: Kåpene kan løses opp og plasseres i posisjon bak på hjelmen [Bilde 8] Oppbevaring, rengjøring Unngå varme, fukt og direkte sollys ved lagring. Tørk rent med varmt vann og nøytralt rengjørings- middel, desinfiser med vanlig desinfeksjonsmiddel. Vedlikehold Bytt skuminnlegg og tetningsringer [art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] minst to ganger per år for god hygiene og sikkerhet. Plasser den blanke siden av skuminnlegget mot kåpen [Bilde 4]. Vik-tig informasjon • Bruk alltid hørselvern i støyende omgivelser. • Dette produkt kan bli negativt påvirket av visse kjemiske stoffer – Be om ytterligere informasjon fra produsenten. • Tetningsringene bør jevnlig rengjøres for å opprettholde produktets funksjon. • Hørselkåpene, spesielt tetningsringe-ne, kan forringes etter bruk. Sjekk med jevne intervaller etter sprekdannelse, hardhet og lekkasje. • Bøyle er gjort av stål og TPE, tetningsring av TPE og PU skum. MX-7 hjelmfes-ter av POM. Advarsel • Hørselvernet må tilpasses, justeres, rengjøres og vedlikeholdes i henhold til disse instruksjoner. • Om anvisningene ikke følges vil beskyttelsen fra hørsel-vernet kunne komme til å svekkes betydelig. • Øreklokker som er i samsvar med EN-352-1 og EN 352-3 er i størrelse- ne “small”, “medium” eller “large” • Størrelse “medium” passer majoriteten av alle brukere. • Small och “large” är designade för att passa alla som inte kan använda storlek “medium” • Hørselvern for hjellmontering må brukes med testet og godkjent kombinasjon hjelm og hjelmfeste for hørsel-vern [C tabell 1].

PL – Instrukcja użytkowania Nauszniki chroniące przed szkodliwym natężeniem hałasu”. Sposób zakładania M4, M5, M6 [rys.1] Ustawienie rozmiaru, przytrzymanie sprężyny dociskową, przesunąć muszlę. [rys.2] Nałożyć nausznik tak aby sprężyna dociskowa była nad środkiem głowy, muszle powinny całkowicie zakrywać małżowinę uszną. [rys.3] Dokładnie wyregulować ułożenie nauszników. Instrukcja montażu MX-7 Włóż klips montażowy w wpust kasu i delikatnie wcisnij. [rys.5] Załóż kask na głowę. • Użytkowa- nie: Docisnij muszlę słuchawkę do głowy, aż kliknie za- trzask [rys. 6]. Wyreguluj położenie muszli aby osiągnąć prawidłowe uszczelnienie[rys. 7]. Upewnij się, że muszle nie mają kontaktu z krawędzią kasku. W celu uzyskania najlepszej ochrony należy usunąć wszystkie włosy spod poduszki uszczelniającej. • Pozycja gotowości: Odcią- gnij muszlę od uszu aż kliknie zatrzask [rys. 5] • Pozycja przechowania: Muszle można przekręcić w górę na kask w celu przechowania[rys.8]Przechowywanie i czyszcze- nie Składować w miejscu suchym i chłodnym z dala od promieni słonecznych i substancji szkodliwych. Stosować neutralny środek czyszczący, czyścić miękką szmatką i ciepłą wodą, wysuszyć. Konserwacja Poduszki i wkładki piankowe [art.nr 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] wymieniać co najmniej dwa razy w roku dla higieny i bezpie- czeństwa. Wkładki piankowe instalować ślśniącą stroną w kierunku ścian muszli [rys.4] Ważne informacje • Nauszniki przeciwhałasowe należy stosować przez cały czas prze- bywania w zasięgu hałasu. • Na produkt nie mogą mieć negatywny wpływ niektóre substancje chemiczne, dodate- kowe informacje można uzyskać od producenta. • Wpro- wadzanie jakichkolwiek zmian podczas stosowania może obniżyć skuteczność tłumienia. • Użytkownik powinien sprawdzać nauszniki pod kontem uszkodzeń. W razie pęk- nień i nieszczelności wymienić na nowe. • Spadek wartości tłumienia pogorszy się jeżeli pomiędzy głową, a podusz- ką uszczelniającą znajdą się inne elementy np.: okularów. • Docisk ochronnika słuchu wykonany jest z drutu stalowe- go z praszczerem TPE, poduszka z TPE, wytłumienie z PU, MX-7 klips montażowy z POM Ostrzeżenie • Nauszniki przeciwhałasowe należy stosować zgodnie z instrukcją. • Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do nieod- wracalnej utraty zdrowia. Frequency (Hz) – częstotliwość (Hz), SNR – średnia wartość tłumienia, Value - wartość, H – wysokie, M – średnie, L – niskie, Size - rozmiar, m – masa. • Nauszniki przeciwhałasowe według EN 352-1 i EN 352-3 są w zakresie wielkości “mały”, “średni” lub “duży”. • Nauszniki w “średnim zakresie wielkości” pasują dla większości użytkowników. • Nauszniki o rozmiarze “małe” i “duże” przeznaczone są dla użytkowników dla których “średni” rozmiar nie nadaje się. • Nauszniki należy używać zgodnie z zatwierdzonym modelem kasku patrz (tabela 1).

PT – Instruções de utilização Protecção auditiva contra o ruído. Ajuste M4, M5, M6 Adaptar as conchas [fig. 1]; po- sicione a banda no meio da cabeça, certificando-se de que as conchas cobrem as orelhas [fig. 2]; ajuste: puxe a banda para baixo [fig. 3] Colocação MX-7 Insira o adaptador na abertura do capacete até que se encaixe.; Puxe as conchas do abafador para baixo; Coloque o capacete na cabeça. [Fig. 5] • Posição de uso: Faça pressão com as mãos até as conchas fazerem um clique contra o lateral da cabeça [Fig. 6]. Ajuste a altura das conchas até obter um encaixe confortável e firme que garanta uma ótima vedação. [Fig. 7]. Certifique-se que as conchas do abafador não entram em contacto com a borda do capacete. A fim de alcançar os melhores resultados retire todo o cabelo abaixo das almofadas. • Posição de stand-by: Afaste as conchas das orelhas até ouvir um clique. • Armazenamento: Os abafa- dores podem ser girados para o topo do capacete para armazenamento. [fig.8] Armazenamento, limpeza Guarde num local protegido do calor, da humidade e da luz solar

directa. Limpe com água morna e um detergente neutro. Desinfecte com desinfetantes normais. Manutenção Substi- tua as espumas e as almofadas (ref. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) pelo menos duas vezes por ano por mo- tivos de higiene e segurança. Pressione o lado bilateral da espuma contra a concha. [fig. 4]. Informação importante • Use sempre protecção auditiva em ambientes ruidosos. • Este produto pode ser danificado por determinadas substân- cias químicas. Para mais informações, consulte o fabricante. • A colocação de toucas pode afetar o desempenho do produto. • Os abafadores, especialmente as almofadas, podem deteriorar-se com a utilização. Verifique regularmen- te o produto quanto a fissuras e fugas. • O arco do abafa- dor é feito em aço e Tpe, as almofadas em espuma PU e TPE e o adaptador do capacete MX-7 é feito em POM. Aviso • A colocação, o ajuste, a limpeza e a manutenção dos aba- fadores devem ser efectuados de acordo com as presentes instruções. • Caso contrário, diminuirá consideravelmente o nível de protecção proporcionado pelos abafadores. • Os abafadores cumprem as normas EN 352-1 e EN 352-3 e encontram-se disponíveis nos tamanhos S, M e L. • Os aba- fadores do “tamanho M” são adequados para a maioria dos utentes. • Os abafadores “tamanho S” ou “tamanho L” foram desenhados para utentes para os quais o “tamanho M” não é apropriado. • Os abafadores devem ser usados com o correspondente capacete aprovado (Tabela 1).

RO – Instrucțiuni de utilizare Element de protecție auditivă contra zgomotului dăunător. Potriviți M4, M5, M6 Reglați cupele [Fig. 1]; Poziționați banda de susținere pe mijlocul capului, cupele trebuie să acopere urechile [Fig. 2]; Reglare dimensiuni: trageți în jos banda de susținere [Fig. 3] Instruc- țuni montare MX-7 Introduceți adaptorul în slotul câștije de protecție până când se fixează în poziție; coborâți cupele în jos; Puneți casca de protecție pe cap [Fig. 5] • Instrucți- uni de folosire: Apasați pe brțe până când cupele cuprind capul [Fig. 6]. Cupele trebuie să cuprindă urechea și să se așeze ferm de cap. Ajustați poziția cupelor pentru a realiza o așezare strânsă și confortabilă [Fig. 7]. Cupele nu trebuie să atingă casca de protecție. Pentru o fixare adecvată, îndepărtați părul de sub pernițe. • Poziție de repaos: Îndepărtați cupele până când auziți un „clac” [Fig. 5] • Poziție destinsă/ liberă: Cupele pot fi rotite în spate pentru a permite mai mult spațiu. Depozitare și curățare Evitați expunerea la căldură, umiditate și lumina directă a soarelui pentru depozitare. Se curăță cu apă caldă și agent de curățare neutru; dezinfectați cu produse dezinfectante standard. Întreținere Înlocuiți inser- țile de spumă și pernuțele [Comp. nr. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] cel puțin de două ori pe an pentru igienă și siguranță. Pasați fața lucioasă a spumei contrar cupei. [Fig. 4]. Informații importante • Purtați protecție auditivă, în orice moment în mediile zgomotoase. • Acest produs poate fi defectat negativ de anumite substanțe chimice - soli- citați informații suplimentare de la producător. • Montarea capacelor de igienă poate afecta performanța produsului. • Antifoanele externe și în special pernele, se pot deteriora prin utilizare. Examinați la intervale frecvente pentru fisurări și scurgeri. • Bratele suflătoare sunt fabricate din otel și TPE, pernele din TPE și spumă PU, adaptorul de cască MX-7 din POM. Atenție: •Antifoanele externe trebuie să fie echi- pate, ajustate, curățate și întreținute în conformitate cu ace- ste instrucțiuni. • În cazul în care nu sunt urmate instrucțiunile de protecție prevăzute, pernuțele vor fi sever afectate. • În concordanță cu EN 352-1 și EN 352-3 câștile antifoane au trei mărimi: „mică”, „medie”, „mare”. • Casca antifonică „Mărima medie” se va potrivi cu marea majoritate a utiliza- torilor. • Câștile antifonice de mărime „mică” sau „mare” sunt concepute pentru a se potrivi persoanelor cărora nu li se potrivește „mărimea medie” de cască antifonică. • Mo- dulul de cască antifonică trebuie folosit numai cu câștile de protecție aprobate din listă. (Tabel 1)

RU – Инструкция по применению Средства защиты слуха от вредного шума. Подгонка M4, M5, M6 Потяните чашки наушников [Рис. 1]; Расположите оголовье посредине головы, чашки должны полностью закрывать уши [Рис. 2]; В случае необходимости отрегулировать расположение чашек [Рис. 3]. Подгонка MX-7 Вставьте адаптер в предназначенное для этого отверстие в каске. Потяните наушники вниз; Оденьте каску (Рис 5) • Во время работы: Для рабочей позиции примните обо- ими руками чашки к голове [Рис 6]. Чашки должны закрыть уши и уверенно прилегать к голове. Отрегули- руйте позицию каждой чашки на держателе так, чтобы они прилегали плотно и комфортно (Рис 7). Убедитесь, чтобы детали каски или волосы не находились между чашками и головой. • В перерывы: Потяните чашки в сторону до клика (Рис 5). • После использования: По- сле использования поместите чашки назад вдоль каски (Рис 8). Хранение, чистка Хранить в сухом, прохлад- ном и не доступном солнечным лучам месте. Чистить влажной мягкой губкой с теплой водой и нейтральны- ми чистящими веществами. При необходимости ис- ползовать стандартные дезинфицирующие средства. Обслуживание В целях безопасности и гигиены заме- нять поролоновые вставки и подушки (Арт.6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) не реже двух раз в год. Поме- стите поролоновые вставк и гладкой частью вовнутрь. [Рис. 4]. Важная информация • Используйте средства защиты слуха всё время нахождения в зоне повышен- ного шума. • Некоторые химические вещества могут неотвратимо воздействовать на данные изделия. За под- робной информацией обращайтесь к производителю. • Неправильная подгонка может повлиять на защитные свойства изделий. • По мере использования, у науш-ников и особенно подушек могут ослабнуть защитные свойства. Проводите регулярную проверку на предмет наличия трещин или других деформаций материалов. • Оголовье изготовлено из стали и термоплас эластоме- ра (ТПЭ), чашки из ТПЭ и полиуретана, адаптер MX-7 из POM (полиоксиметилен). Предупреждение: • На- ушники должны использоваться, храниться и обслужи- ваться в соответствии с данной инструкцией. • В случае не соблюдения данной инструкции защитные свойства изделий будут ухудшены. • Наушники соответствующие стандартам EN 352-1 и EN 352-3 изготавливают по раз- мерам S, M и L. • Размер M подходит для большинства пользователей. • Размеры S или L производятся для тех, кому размер M не подходит. • Наушники для касок должны применяться с в комбинации с проверенными касками (Таблица 1).

SE – Instruktioner för användning Hörselskydd mot skadligt bul- ler. Monterera M4, M5, M6 Anpassa ut kåporna [bild 1]; Positionera hjässbyggel till mitten av huvudet, kåporna måste täcka öronen [bild 2]; Justera storleken: dra hjässbygel nedåt [bild 3] Montering MX-7 För in adapter i skyddshjäl- menes spår, den är på plats när det klickar till. För ner kåpor- na och sätt skyddshjälmen på huvudet. [Bild 5] • Använd- ningssposition: Pressa in adapterarm till det klickar till i kåpan och den är på plats mot huvudet [Bild 6] Kåpan måste täcka hela örat och sitta tätt mot huvudet. Justera kåpan på varje sida till de sitter bekvämt och tätt korrekt. [Bild 7] Se till att kåpan inte kommer i kontakt med skyddshjälmen. För bästa resultat se till att få bort allt hår mellan kåpa och huvud. • Sidoposition: För ut kåporna från örat till det klickar till [Bild 5] • Parkeringsposition: Kåporna kan föras upp och vila på skyddshjälmen [Bild 8] Förvaring, rengöring Undvik värme, fukt och direkt solljus vid förvaring. Torka rent med varmt vat- ten och neutrala rengöringsmedel, desinficera med vanliga desinfektionsmedel. Underhåll Byt skuminnlägg och tätning- ringar [art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]] minst två gånger per år för hygien och säkerhet. Placera den glansiga sidan av skuminnlägget mot kåpan [bild 4]. Viktigt information • Använd alltid hörselskydd i bullriga miljöer. • Denna produkt kan komma att påverkas negativt av vissa kemiska ämnen – Begär ytterligare information från tillverkaren. • Att hygieniskt täcka tätningssringarna kan påverka produk- tens prestanda. • Hörselkåporna, särskilt tätningssringarna, kan försämrats vid användning. Titta med täta intervaller ef- ter sprickbildningar och läckage. • Huvudbandet är gjord av stål och TPE, tätningssringen av TPE och PU skum, MX-7 adaptern av POM. Varning • Hörselkåporna måste anpas- sas, justeras, rengöras och underhållas enligt dessa instruk- tioner. • Om anvisningarna inte följs kommer skyddet från hörselkåporna att försämrats betydligt. • Hörselkåpor som överensstämmer med EN-352-1 och EN 352-3 är i stor- lekensordening “small”, “medium” eller “large” • Storleken “medium” passar majoriteten av alla användare. • “Small” och “large” är designade för att passa alla som inte kan använda storlek “medium” • Hörselkåpa för hjälmmon- tering måste användas med testad och godkänd kombination hjälm och adapter [Tabell 1]

SI – Navodila za uporabo Zaščita sluha pred škodljivimi vplivi hrupa. Namestitev M4, M5, M6 Potegnite za ušesni skledici [slika 1]; naglavni trak namestite na sredino glave, ušesni skledici morata pokrivati ušesa [slika 2]. Nastavitev velikosti: naglavni trak potegnite navzdol [slika 3]. Oprema MX-7 Vstavite adapter v režo čelade, tako da se zaskoči; Potegnite skodelice navzdol; Nadenite si čelado [slika 5] •

Položaj uporabe: Pritisnite z roko, tako da zaslišite klik skode- lic ob strani glave [Slika. 6]. Skodelici morata pokrivati ušesa in se trdno oprijeti glave. Prilagodite položaj vsake skodelice na žici, dokler niso tesno in udobno nameščene [Slika 7]. Prepričajte se, da skodelice niso v stiku z robom vzmetenja čelade ali klobuka. Za najboljše rezultate odstranite vse lase pod blazinicami. • Položaj v stanju pripravljenosti: Skodeli- co potegnite stran od ušesa tako, da klikne [Slika 5] • Par- kirni Položaj: Skodelice se za shranjevanje lahko obrnejo na čeladi [Slika 8] Shranjevanje, čiščenje Pri shranjevanju se izogibajte vročini, vlagi in neposredni sončni svetlobi. Oči- stite jih s toplo vodo in nevtralnimi čistilom; razkužite jih z običajnimi izdelki za razkuževanje. Vzdrževanje Iz higeni- skih in varnostnih razlogov zamenjajte notranje blazince in ušesne blazinice (Art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) vsaj dvakrat letno. Svetleči del ušesnih blazinic pritisnite na ušesni skledici [slika 4]. Pomembne informacije • V hrupnem okolju vedno nosite opremo za zaščito sluha. • Nekatere kemične snovi lahko ta izdelek močno poškodujejo – za več informacij se obrnite na proizvajalca. • Namestitve higeni- skih vložkov lahko vpliva na delovanje izdelka. • Glušniki in še posebno ušesne blazince, se lahko z uporabo obrabijo. V rednih intervalih preglejte ali so počeni ali puščajo. • Na- glavni trak je izdelan iz jekla in TPE-ja, blazinice iz TPE-ja in PU pene, MX-7 adapter čelade pa iz POM-a. Opozorilo • Glušnike je treba namestiti, nastaviti, čistiti in vzdrževati v skladu s temi navodili. • V primeru neupoštevanja navodil, bo zaščita, ki jo nudijo glušniki, močno oslabilena. • Glu- šniki, ki so v skladu z EN 352-1 in EN 352-3, so “manjše”, “srednje” ali “večje” velikosti. • Glušniki “srednje velikega obsega” bodo ustrezali večini ljudi. • Glušniki “manjšega obsega” so oblikovani tako, da se prilagajo ljudem, ki jim glušniki “srednje velikega obsega” ne ustrezajo. • Upora- bljajte samo odobreno kombinacijo čelade in glušnikov, ki jo najdete na seznamu [Tabela 1].

SK – Návod na použití Osobné ochranné pracovné prostriedky proti škodlivému hluku. Nastavenie M4, M5 a M6 Pevne podržte hlavový oblúk a vytiahnite musle (obr. 1). Musľový chránič nasadte na stred hlavy. Musle musia zakry- vať uši a tesne na ne priliehať (obr. 2). Správnu veľkosť na- stavte sťahom hlavového oblúka dole smerom k hlave (obr. 3). Návod na nasadenie MX-7 Vložte adaptér do otvoru v helme tak, aby zapadol na svoje miesto. Stiahnite musľové chrániče sluchu dole a nasadte si helmu na hlavu (obr. 5). • Poloha pri používaní: Zatlačte ramienka adaptéru rukami proti hlave, až kým nezacvaknú (obr. 6). Musľové chrániče sluchu musia pokrýť celé ušnice a musia tesne prilnúť k hlave. Musľové chrániče nastavte do takej polohy, aby dobre tesnili a pohodlne sedeli (obr. 7). Zabezpečte, aby sa musľové chrániče nedotýkali helmy. Najefektívnejší výsledok ochrany sluchu dosiahnete tak, že vlasy spod muslí odstráni- te. • Poloha Stand-by: Odtiahnite musle od uší, až kým ne- zacvaknú (obr. 5). • Parkovacia poloha: Pri odložení otočte musle na zadnú časť helmy (obr. 8). Skladovanie, čistenie: Musľový chránič skladujte na suchom a chladnom mieste a chráňte ho pred priamym slnečným svetlom. Po použití utrite musľový chránič jemnou a vlažnou vodou navlhčenou handričkou. Pri čistení používajte neutrálne čistiace a bežné dezinfekčné prostriedky. Udržba: Vankúšiky a penové vlož- ky (sada - art. 6115 [M4], 6135 [M5, M6, MX-7]) vyme- ňajte z hygienických a bezpečnostných dôvodov najmenej dvakrát do roka. Lesklú stranu penové vložky vkladajte sme- rom k stene musle (obr. 4). Dôležité pokyny pre užívateľov: • Ochranné prostriedky proti hluku noste stále po celý čas pobytu v hlúčnom prostredí. • Niektoré chemické látky môžu nepriaznivo poškodiť tento výrobok, ďalšie informá- cie si vyžiadajte u výrobcu. • Použitie hygienických oba- lov môže ovplyvniť akustický výkon výrobku. • Ochranné musle, najmä vankúšiky, sa môžu po čase opotrebovať. Pre- to je nutné ich pravidelne kontrolovať, či nie sú popraskané a či dobre tesnia. • Predmety umiestnené medzi hlavou a tesniacim vankúšikom, ako napr. okuliare, znížiajú účinnosť účinkov výrobku. • Hlavové ramienko tohto chrániča sluchu je vyrobené z termoplastického elastoméru (TPE), ktorý tvorí potaň ocelového drôtu, tesniace vankúšiky z TPE - polyméru a polyuretánovej peny (PU), helmový adaptér MX-7 z po- lyoxymetylénu (POM). Upozornenie: • Musľové chrániče sa musia používať, nastavovať, čistiť a udržiavať podľa to- to návodu. • Ak sa nebudú dodržiavať zásady uvedené v tomto návode na použití, ochranné vlastnosti chráničov sluchu sa môžu značne zhoršiť. • Musľové chrániče sluchu spĺňajú EN-352-1 a 352-3 a sú k dispozícii v troch veľkos- tiach: “malé”, “stredné” a “veľké”. • “Stredná veľkosť” z tejto ponuky vyhovuje väčšine užívateľov. • “Malá veľkosť” a “veľká veľkosť” musľových chráničov sluchu sú vyrábané pre tých užívateľov, ktorým “stredná veľkosť” nevyhovuje. • Je dovolené používať výhradne schválenú kombináciu hel- ma - musľové chrániče.

TR – Kullanım Talimatları Zararlı seslere karşı Kulak Korumu. Yerleştirme M4, M5, M6 Kulaklık manşonlarını ayarlamak [Res. 1]; Kafa bandını başınızın ortasına gelecek şekilde takın, manşonlar kulaklarınız kapatmalı [Res. 2]; Beden Ayarı: Kafa bandını aşağıya doğru çekin [Res. 3] MX-7: Yerleştirme Adaptörü baret üzerinde kulaklık için açılmış bölmeye oturacak şekilde yerleştiriniz ; kupları aşağıya çe- kiniz ; Bareti takınız [Resim 5] • Kullanım Pozisyonu: Kupları başın yanından klik sesi verinceye kadar bastırın [Resim 6]. Kuplar kulağı tamamen kapatmalı ve başa iyice oturmalıdır. Rahat ve sıkı bir oturuş sağlayıncaya kadar kupları tellerin- den ayarlayınız. [Resim 7]. Kupların barette deşimediğinden emin olun. En iyi sonuç için kup yastıkları altındaki tüm saç- ları kaldırın. • Bekleme Konumu: Kupları kulaklardan klik sesi gelinceye kadar çekin [Resim 5] • Park Pozisyonu: Kullanılmayacak ise kuplar baret üzerine kaydırılabilir [Re- sim 8] Saklama ve Temizleme Ürünü ısıdan, rutubetten ve direk güneş ışığından uzakta saklayınız. Nöbr bir deterjan ile sıcak suda yıkanmış bir bez ile temizleyin , ürünü stan- dard dezenfekte ürünleri ile dezenfekte ediniz. Bakım Hijyen ve sağlık için köpük içlik ve yastıkları [Kod 6115 [M4], 6135 [M5, M6]] yılda en az iki kere değiştirin. Köpüğün parlak tarafını manşona yerleştirin [Res. 4]. Önemli Bilgiler • Bu kulak korumayı güvenliülı ortamlarda süreklı kullanın. • Bu ürün bazı kimyasal maddelerden etkilenebilir. Üre- tidenden bilgi alınız • Hijyen pedlerinin yerleştirilmesi ürün performansını etkileyebilir. • Kulak manşonları ve özellikle yastıkları, kullanım ile bozulabilir. Sık aralıklarla üründe çat- lama ve sızıntı var mı inceleyin • Baş bandı metal ve TPE malzemenen, yastıklar TPE ve PU köpükten, MX-7 adaptörü POM malzemenen yapılmıştır Uyarı • Kulaklık, bu kullanı- m kılavuzunda anlatıldığı gibi takılmalı, ayarlanmalı, temizlen- meli ve bakımı yapılmalıdır. • Bu kılavuzdaki talimatlar takip edilmez ise kulaklığın sağladığı koruma ciddi şekilde engel- lenmiş olur. • Kulaklıklar EN 352-1 ve EN 352 -3 e göre “SMALL”, “MEDIUM”, “LARGE” bedenlerinde yapılmıştr . • “MEDIUM” beden kulaklıklar kullanıcıların çoğuna uy- maktadır. • “SMALL” ve “LARGE” beden kulaklıklar “ME- DIUM” beden kulaklığın uygun olmadığı kullanıcılar için üretilmiştir. • Barete monte kulaklıklar listede bulunan onay- lanmış baret kombinasyonları için kullanılmalıdır. (Tablo 1)

M4 – Frequency (Hz)	M _s [dB]	S _p [dB]	APV _i [dB]
63*	16,0	2,7	13,3
125	16,0	2,7	13,3
250	20,4	2,7	17,7
500	29,3	2,9	26,4
1000	33,0	2,4	30,6
2000	38,8	2,6	36,2
4000	35,9	3,4	32,5
8000	36,9	3,2	33,7

SNR-Value 30 dB M: 260g Size: S/M/L
H-Value 34 dB **M-Value** 27 dB **L-Value** 20 dB

M5 – Frequency (Hz)	M _s [dB]	S _p [dB]	APV _i [dB]
63*	20,7	3,0	17,7
125	20,7	3,0	17,7
250	23,8	3,2	20,6
500	32,5	3,3	29,2
1000	38,9	3,1	35,8
2000	41,2	2,7	38,5
4000	42,9	3,3	39,6
8000	42,9	3,6	39,3

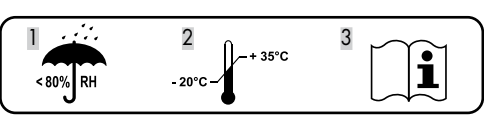
SNR-Value 34 dB M: 310g Size: S/M/L
H-Value 39 dB **M-Value** 31 dB **L-Value** 23 dB

M6 – Frequency (Hz)	M _s [dB]	S _p [dB]	APV _i [dB]
63*	21,3	2,3	19,0
125	21,3	2,3	19,0
250	25,0	2,7	22,3
500	33,9	3,3	30,6
1000	39,5	3,7	35,8
2000	42,1	3,4	38,7
4000	43,7	3,5	40,2
8000	41,7	2,9	38,8

SNR-Value 35 dB M: 350g Size: S/M/L
H-Value 39 dB **M-Value** 32 dB **L-Value** 25 dB

MX-7 – Frequency (Hz)	M _s [dB]	S _p [dB]	APV _i [dB]
63*	20,8	2,8	18,0
125	16,6	2,7	13,9
250	22,7	2,5	20,2
500	28,9	2,4	26,5
1000	36,2	2,4	33,8
2000	36,2	3,6	32,6
4000	40,9	3,4	37,5
8000	36,0	3,0	33,0

SNR-Value 31 dB M: 340g Size: S/M/L
H-Value 34 dB **M-Value** 29 dB **L-Value** 21 dB
M_s [dB] = Mean sound attenuation
S_p [dB] = Standard deviation
APV_i [dB] = Assumed protection value
 *EN ISO 4869-2:1995. 125Hz test values are used.



EN 1 Storage maximum relative humidity 2 Storage tem- perature range 3 Read user instruction **CZ** 1 Maximální relativní vlhkost vzduchu během skladování 2 Teplota skl- adování 3 Návod k použití musí být přečten **DE** 1 Maximale relative Luftfeuchtigkeit (RH) während der Lagerung 2 La- gertemperatur 3 Gebrauchsanleitung muss gelesen werden **DK** 1 Maksimal relativ fugtighed under opbevaring 2 Op- bevaringstemperatur 3 Læs brugsanvisning **E** 1 Lao max. õhuniiskus 2 Ladustamiste temperatuur 3 Loe kasutusjuh- dit **ES** 1 Maxima humedad relativa 2 Rango de tempera- tura de almacenamiento 3 Leer las instrucciones de uso **F** 1 Sääilytystilan suhteellinen kosteus 2 Sääilytislämpötila 3 Lue käyttöohje **FR** 1 Humidité maximale pour les condi- tions de stockage 2 Plage de températures pour les condi- tions de stockage 3 Lire la notice d'utilisation **GR** 1 Μέγιστη σχετική υγρασία κατά την αποθήκευση 2 Θερμοκρασία αποθήκευσης 3 Διάβαση τις οδηγίες χρήσεως **HR** 1 Mak- simalna relativna vlaga tijekom skladištenja 2 Skladištitni na- temperaturi 3 Pročitati upute za korištenje **IS** 1 Hámarks rakastig við geymslu 2 Hitastigsgrempi við geymslu 3 Lesa handbók **I** 1 Massima umidità relativa di stoccaggio 2 In- tervallo di temperatura di stoccaggio 3 Leggere le istruzioni per l'uso **LI** 1 Maksimaliai leitina sandėliavimo drėgmė 2 Laikymo temperatūra 3 Skaityti vartotojo instrukciją **LV** 1 Maksimāli pieļaujams mitrums 2 Uzglabāšanas temperatūra 3 Lūdzam lasīt lietošanas instrukciju **NL** 1 Maximale rela- tieve vochtigheidsgraad bij bewaring 2 Bewaartemperatuur 3 Lees de gebruiksaanwijzing **NO** 1 Maksimal relasjon fuk- tighet ved lagring 2 Lagringstemperatu 3 Les instruksjoner **PL** 1 Maksymalna wilgotność względna przechowywania 2 Zakres temperatur przechowywania 3 Instrukcję obsłu- gi należy przeczytać **PT** 1 Humidade relativa máxima 2 Temperatura de armazenamento 3 Leia as instruções de uso **RO** 1 Umiditate relativă maximă de depozitare 2 Temperatură de depozitare 3 A se citi instrucțiunile de utilizare **RU** 1 Максимально допустимая влажность хранения 2 Температура хранения 3 Читать инструк- цию по использованию **SE** 1 Maximal relativ luftfuktighet vid förvaring 2 Lagringstemperatur 3 Läs bruksanvisning **SK** 1 Maximálna relatívna vlhkosť vzduchu počas skladovania 2 Teplota skladovania 3 Návod k použitiu musí byť prečítaný **SI** 1 Največja relativna vlažnost pri skladiščenju 2 Tempera- tura skladiščenja 3 Preberite navodila za uporabo **TR** 1 De- polama enasınada maksimum nem oranı (nisbi) 2 Depolama sicaklığı 3 Kullanma talimatını okuyunuz